

# KAS INTERNACIONAL

INFORMACIÓN DEL DEPARTAMENTO CENTRAL PARA LA **COOPERACIÓN INTERNACIONAL**



**ESTADO DE DERECHO:**  
*El presidente de la Suprema Corte de Justicia de Argentina, Dr. Ricardo Luis Lorenzetti, en un foro del programa de estado de derecho de la KAS realizado con jueces y expertos ambientales en Buenos Aires.*



**MEDIOS:**  
*El desarrollo de internet en China y sus repercusiones fueron tema del programa de medios de la KAS para Asia, en el marco de dos eventos en Beijing y Hong Kong.*



**ORDEN ECONÓMICO Y SOCIAL:**  
*La oficina de la KAS en Egipto organizó, en colaboración con el think tank del gabinete egipcio, un taller acerca de las bases de la economía social de mercado.*



**DIÁLOGO POLÍTICO:**  
*En el marco de su visita oficial de dos días a Alemania el presidente mexicano Felipe Calderón Hinojosa visitó la Konrad-Adenauer-Stiftung.*

## TABLA DE CONTENIDOS:

■ <b>página 2</b>
Editorial
■ <b>página 3</b>
Enfoque central
■ <b>página 4</b>
Democracia y desarrollo
■ <b>página 6</b>
Estado de derecho
■ <b>página 8</b>
Medios
■ <b>página 9</b>
Orden económico y social
■ <b>página 10</b>
Panorama
■ <b>página 12</b>
Diálogo político
■ <b>página 16</b>
Derechos humanos
■ <b>página 17</b>
Diálogo valores y religión
■ <b>página 18</b>
Energía y medio ambiente
■ <b>página 19</b>
Novedades de la cooperación internacional
■ <b>página 20</b>
Nuevas publicaciones

## ÁFRICA EN EL FOCO DE ATENCIÓN

El continente africano ha despertado un gran interés internacional durante los últimos diez años. Desde entonces este creciente interés no sólo se orienta a los problemas de la política del desarrollo, sino también a la riqueza, el potencial económico y la cada vez mayor importancia política del continente. Además de las preocupaciones de siempre, existen también nuevas oportunidades, como lo demuestra en la actualidad sobre todo la Copa Mundial de Fútbol en Sudáfrica.



Para África este gran acontecimiento significa también una oportunidad para librarse de la impresión que ha predominado hasta ahora de pobreza, miseria, guerra y SIDA y para contrarrestarla con una nueva y más esperanzadora imagen. A pesar de las considerables deficiencias en el desarrollo, hoy en día es posible constatar una gran autoestima política de muchos países africanos. Los retos globales como el cambio climático, la crisis financiera o los crecientes flujos migratorios son prácticamente imposibles de resolver sin la participación de África. Debido a la riqueza que

posee en materias primas aumenta la relevancia del continente también en los mercados mundiales: el continente es un mercado de gran futuro que se encuentra en pleno proceso de expansión.

Siguiendo esta línea se celebró la conferencia de representantes en África / Medio Oriente de la Konrad-Adenauer-Stiftung en Marrakech, Marruecos, que fue inaugurada por el presidente de la Fundación Dr. Hans-Gert Pöttering, miembro del

*continúa en la página 3*



## APRECIADOS LECTORES Y LECTORAS:



Desde hace años los preparativos están en marcha, desde hace meses las personas en todo el mundo se preparan para el gran acontecimiento y, finalmente, ha llegado el momento: al ser la primera vez que una Copa Mundial de Fútbol se realiza en Sudáfrica. Todo el continente africano se ha puesto en foco de la atención pública. El lema "Ke Nako Afrika – Es tiempo de África" no podría ser más adecuado. ¡Ahora le toca a África! Por eso no es de extrañarse que por el momento se escriba y se discuta mucho acerca del continente en los temas de política, economía, cultura y medios. La curiosidad es grande, el –supuesto– conocimiento, a veces limitado. También

por ello resulta correcto e importante aprovechar la oportunidad para mostrar un África más diversa y multicolor, cuyas realidades van mucho más allá de las crisis, guerras y catástrofes conocidas.

Una imagen mucho más amplia de África que trata de hacerle más justicia a las realidades del continente tampoco puede serle ajena a la política y, por tanto, a nuestro trabajo como fundación política. A África le corresponde –también por el mayor interés de otros actores, como China– una mayor importancia geoestratégica y geopolítica. Esto ha ocasionado a tiempo que la política alemana vaya más allá de las limitaciones del trabajo tradicional de la cooperación para el desarrollo. En la actualidad el gobierno federal alemán trabaja en un nuevo concepto en relación con África que trasciende la política de un solo ministerio. La KAS ha elaborado a este respecto el policy paper "África a punto de despegar. Por una nueva orientación de la política para África."

Esta nueva política para África debe contribuir a que el continente no sea visto como un lugar para hacer beneficencia, sino como un socio al que debemos acercarnos con planteamientos más amplios, dado su creciente importancia. Forman parte de este planteamiento global, además de la clásica política de desarrollo, cuestiones de política exterior y de seguridad, de política económica y comercial, así como de política migratoria, ambiental y energética. Precisamente porque sabemos que África no sólo tiene grandes retos que enfrentar sino también enormes potenciales, debemos tomar en serio la asociación con este continente. Pero ésta no debe ocultar el hecho de que ambas partes tienen intereses. Por eso, en la cooperación con los países del continente africano abogamos por una mención abierta y transparente de los valores y los intereses por los que respondemos. Libertad, solidaridad, justicia, así como la lucha por la democracia, el estado de derecho y los derechos humanos han sido y seguirán siendo el hilo conductor para la cooperación internacional de la KAS. Precisamente en el vigésimo aniversario de la caída del muro de Berlín y de la reunificación alemana, fechas que también para África constituyeron el inicio de una fase de liberalización y de un incipiente proceso de transformación económica, política y social, consideramos que África está avanzando. Sin embargo, al mismo tiempo sigue vigente la tarea de continuar llenando de vida la asociación con África. Nuestro trabajo responde a esta necesidad y damos cuenta de ello con esta edición de KAS Internacional, cuyo enfoque central está dedicado a nuestros socios y a nuestro trabajo en África.

Ke Nako, ¡es tiempo de África! Los invito cordialmente a emprender este viaje de descubrimiento.

Berlín, junio de 2010.

*Gerhard Wahlers*  
Dr. Gerhard Wahlers  
secretario general adjunto de la Konrad-Adenauer-Stiftung

### PIE DE IMPRENTA

#### Editor

Konrad-Adenauer-Stiftung e. V.  
Cooperación Internacional  
Klingelhöferstr. 23  
D-10907 Berlin

#### Responsable

Dr. Gerhard Wahlers

#### Equipo de redacción

- Dr. Helmut Reifeld:  
Coordinación general
- Laura Bierling
- Valentin Pitz

- Dr. Hans Maria Heÿn:  
Energía y medio ambiente

- Sabine Gerhardt:  
Democracia y desarrollo

- Dr. Karsten Grabow:  
Diálogo político

- Dr. Angelika Klein:  
Diálogo valores y religión,  
derechos humanos

- Susanna Vogt:  
Orden económico y social

- Julia Weber:  
Medios

- Dr. Jan Woischnik:  
Estado de derecho

Contacto a través de:  
nombre.apellido@kas.de

#### Diseño

SWITTSCH  
KommunikationsDesign,  
Köln

#### Fotos

KAS, H. Lüders (fotografía  
pág. 14, esquina inferior  
derecha)

© 2010  
Konrad-Adenauer-Stiftung e. V.

**„Un desarrollo democrático estable en los países de África y del Cercano Oriente constituye una condición esencial para un orden mundial pacífico y, por tanto, para la conservación de la seguridad y la prosperidad en Europa.”** (Dr. Hans-Gert Pöttering en ocasión de la inauguración de la conferencia de colaboradores de la KAS África / Cercano Oriente en Marruecos, el 24 de abril de 2010.)

ENFOQUE CENTRAL

## ÁFRICA EN EL FOCO DE ATENCIÓN

Continúa de la  
página 1 ►

parlamento europeo, el 24 de abril de 2010. Durante una semana los representantes de la KAS en el extranjero se reunieron con invitados y colaboradores de la oficina central, en una conferencia titulada “Prosperidad, justicia social y economía sostenible en el foco de la cooperación internacional”, para discutir acerca de principios y perspectivas para el futuro desarrollo del trabajo en África. En la conferencia el Dr. Anton Bösl presentó un policy paper acerca de la nueva orientación de la política alemana para África, mismo que fue discutido en grupos de trabajo y aprobado por la MAK y que no sólo debe inspirar el discurso sobre África en Alemania sino, sobre todo, acompañar la política alemana para África con ideas innovadoras y constructivas. El documento será presentado próximamente por la KAS para introducirlo en la discusión política.

asociación con Ciudad del Cabo, el gobierno de la Provincia Occidental del Cabo así como con la organización ambiental Sustainable Energy Africa, la KAS llevó a cabo en Sudáfrica una serie de talleres que dio como resultado un plan de acciones para una Copa del Mundo ecológica en Ciudad del Cabo. El plan contiene 41 ambiciosos proyectos que deben fomentar, por ejemplo, una reducción de las emisiones de bióxido de carbono, la no producción de basura, el turismo responsable y la conservación de la diversidad de las especies. El plan de acción apoya también una gobernanza de cooperación a nivel local y provincial, y durante su presentación fue celebrado como uno de los puntos culminantes de la democracia sudafricana. Con base en un reporte de avances que entre tanto ya se ha publicado fueron distinguidos los mejores proyectos poco antes del inicio de la Copa Mundial de Fútbol.



La conferencia de colaboradores África / Cercano Oriente en Marruecos de este año fue inaugurada por el presidente de la KAS y eurodiputado, el Dr. Hans-Gert Pöttering.

Esta nueva imagen de África es la que hay que transmitir ahora. En marzo de 2010 la Konrad-Adenauer-Stiftung organizó un seminario sobre medios en Berlín, junto con la Fundación Alemana para África, Heribert Faßbender condujo el muy variado programa con contribuciones acerca de política, economía, sociedad y, por supuesto, deporte. Las colaboraciones fueron presentadas por, entre otros, Sonwabo Eddie Funde, embajador de la República de Sudáfrica en Alemania, Jens Peter Hecht, el Media Operations Manager del Comité Organizador de la Copa Mundial de Fútbol 2010 de la FIFA y por Niren Tolsi, redactor para el Mundial del Mail & Guardian, de Johannesburgo.

Con el Mundial de Fútbol en Sudáfrica también la oficina de la KAS en este país recibe mayor atención. En

Ambos acontecimientos reflejan –aunque hay que admitir que con grados de repercusión muy diferentes– no sólo la mayor atención y el más destacado papel internacional de África sino que también pueden representar simbólicamente el ingreso de África a una nueva era.

No obstante y dejando de lado el Mundial, este ambiente festivo no se hace sentir en Nigeria. El gran exportador de petróleo, que en su día fue el estandarte de la esperanza de África Occidental, se encuentra hoy sumido en la crisis. El saneamiento del segundo mercado africano más grande al sur del Sahara, la reforma del sector bancario, un combate sostenible de la corrupción y, sobre todo, la pacificación de las añejas rebeliones en el delta del Níger, que es rico en petróleo, así como el final de los recurrentes asesinatos masivos y conflictos entre musulmanes y cristianos, hace mucho que debieron haberse consumado. Pero revive la esperanza el nuevo presidente que ostenta el prometedor nombre de Goodluck Jonathan. Una de sus primeras acciones una vez que asumió el cargo fue despedir al antiguo gabinete. “Con ello ha comprobado que planea hacer muchas cosas y que quiere combatir de manera seria a la corrupción”, según manifestó el representante de la oficina de la KAS en Nigeria, el Dr. Klaus Pähler, en el marco de una mesa de discusión acerca del futuro de Nigeria, realizado en abril en Berlín, que fue grabado y transmitido por RBB-Inforadio.

Estos ejemplos ponen de manifiesto que el continente africano sigue siendo demasiado multifacético como para poder reducirlo a una sola imagen. Existen muchos desarrollos positivos, a los que se les debería conceder más lugar que sólo una nota marginal. La Copa Mundial de Fútbol en Sudáfrica ofrece una excelente oportunidad para ello.



*Fase de planeación para un intercambio regional sobre una gobernanza democrática.*



## CONTROL DE PRESUPUESTO – CAPACITACIÓN PARA PARLAMENTARIOS MOZAMBIQUEÑOS

Justo antes de que se aprobara el presupuesto 2010 mozambiqueño la Konrad-Adenauer-Stiftung organizó, en colaboración con el Instituto de Crédito para la Reconstrucción (KfW), un curso de capacitación para parlamentarios en el área de cuestiones presupuestarias y el control de presupuesto. La capacitación para los parlamentarios de la fracción RENAMO trató temas que iban desde la preparación del presupuesto estatal hasta el plan de acción nacional para combatir la pobreza extrema y el sistema para la administración de finanzas públicas, hasta la lectura y el análisis de los presupuestos 2004-2009. La discusión brindó puntos de partida específicos para el debate en el parlamento acerca del proyecto presupuestario de este año.

+++ NOTA BREVE +++

### Combate contra las armas ligeras – por la seguridad individual

La KAS, en colaboración con el movimiento contra las armas ligeras en África Occidental y la organización local de desarrollo KEOH, organizó del 28 al 29 de abril de 2010 un seminario sobre los peligros de las armas ligeras en zonas de minería de oro. Los participantes, representantes de la sociedad civil y la administración así como fuerzas locales de seguridad, trabajaron en un plan de acción común para evitar que se generalicen la posesión y el comercio ilegal de armas.

## FOMENTAR LA GOBERNANZA DEMOCRÁTICA ENTRE SOCIOS

Del 15 al 19 de marzo de 2010 se llevó a cabo en Manila el taller inaugural para el nuevo proyecto de la KAS "Asociación para una gobernanza democrática a nivel local en el Sureste Asiático", que será financiado por la Unión Europea durante 30 meses por un monto de 1.4 millones de euros. El proyecto debe estimular el intercambio de ideas y modelos entre los actores democráticos a nivel de ciudades, municipios y provincias y más allá de las fronteras. En el taller participaron directivos de diez confederaciones municipales de Indonesia, Camboya, Filipinas, Tailandia y Vietnam, así como personalidades relevantes de la institución contraparte filipina de la KAS, la "Local Government Development Foundation" y la sección Asia Pacífico de la "Union of Cities and Local Government".

## UN AÑO DE COALICIÓN EN ZIMBABWE

El 5 y el 6 de mayo de 2010 la KAS llevó a cabo, junto con el Mass Public Opinion Institute, una conferencia para reflexionar acerca del gobierno de coalición, que está en funciones desde hace aproximadamente un año. La conferencia, que se concentró en los temas economía, Estado de derecho, asuntos sociales, reforma mediática así como "cura y reconciliación", ofreció una plataforma para el diálogo entre el gobierno y representantes de la sociedad civil. Las mesas de discusión contaron con ponentes de primera línea: ministros, viceministros y expertos locales, quienes estuvieron abiertos a las preguntas de representantes competentes de grupos de la sociedad civil, miembros del parlamento, embajadores y representantes de organizaciones donantes internacionales.



*David Coltart, ministro de educación, deporte, arte y cultura, y Dorothy Mangami, presidenta de la comisión parlamentaria de educación.*



## DEMOCRACIA Y DESARROLLO

De izquierda a derecha: Prof. Dr. Ilter Turan, político en la Universidad de Bilgi, Estambul; Prof. Dr. h. c. Horst Teltschik, ex asesor de política exterior y de seguridad del ex canciller alemán Helmut Kohl; Ercan Çitlioğlu, director del Centro de Investigación Estratégica, Universidad de Bahçeşehir, Estambul; Nüzhet Kandemir, embajador, ex viceministro de relaciones exteriores; Klaus Naumann, general retirado, ex inspector general del ejército federal alemán y ex presidente de la Comisión Militar de la OTAN.

## CONTINÚA EL DIÁLOGO TURCO-ALEMÁN SOBRE SEGURIDAD

La oficina de la KAS en Turquía y la Universidad de Bahçeşehir en Estambul organizaron el tercer taller turco-alemán sobre seguridad el 17 y el 18 de mayo en Ankara, con la participación de eminentes expertos en el tema procedentes de ambos países.

Acudieron representantes activos y retirados del ejército federal alemán, del ministerio federal de defensa, de la oficina del canciller federal así como políticos especialistas en seguridad y académicos. Por la parte turca asistieron expertos del estado mayor de las fuerzas armadas turcas, del consejo de seguridad nacional, del ministerio de relaciones exteriores, del ministerio de defensa y de diversas universidades. El taller trató, en dos sesiones separadas, sobre los aspectos de la política de seguridad en Afganistán e Irak. Como resultado del taller un equipo binacional de expertos redactará un documento que deberá ser enviado a las instituciones de seguridad de ambos países.



## CONSTRUCCIÓN DE ESTRUCTURAS COMUNALES EN JORDANIA

El 7 de abril de 2010 la oficina de la KAS en Ammán, en colaboración con el Visions Center for Strategic and Development Studies, dio inicio en la Universidad de Salt a un ciclo de talleres sobre desarrollo municipal (para el panel de expertos, véase foto arriba). En presencia del viceministro presidente y a la vez ministro del interior Nayef Soud Al-Qadi, más de veinte expertos discutieron con aproximadamente 300 participantes de los ámbitos de la ciencia, la economía privada y del sector público sobre la posibilidad de una intervención más activa de los ciudadanos en el desarrollo social.

## DIÁLOGO PALESTINO-ISRAELÍ ACERCA DE LAS NARRATIVAS HISTÓRICAS

Las narrativas históricas también son un elemento constitutivo de todas las naciones. Para que israelíes y palestinos se pudieran aproximar a la narrativa de ambos países, del 29 de abril al 1º de mayo de 2010 se realizó por segunda vez un taller de tres días para jóvenes académicos en Jerusalén. En el marco de un proyecto de cooperación con el Servicio Alemán de Desarrollo y en colaboración con el Instituto Truman de la Universidad Hebrea de Jerusalén y la ONG palestina PRIME en Belén, la oficina de la KAS en Ramallah les ofrece a aspirantes al doctorado palestinos e israelíes, así como a algunos jóvenes docentes, una plataforma para el intercambio mutuo de narrativas tanto personales como nacionales.

El objetivo es ampliar el conocimiento de los participantes de la imagen histórica de su contraparte, puesto que sin una confrontación constructiva con la historia no parece concebible que haya una mejora de la situación entre palestinos e israelíes. Por deseo de los participantes se prepara una continuación de la serie de talleres, por lo que se planea que un tercer taller se lleve a cabo a principios de julio de 2010.



El diálogo fue bien recibido por los participantes israelíes y palestinos.

La democracia y el estado de derecho son parte de los objetivos más importantes del trabajo internacional de la KAS.

## ESTADO DE DERECHO



## DISCUSIÓN EN TORNO A UNA NUEVA CONSTITUCIÓN PARA KENIA

La corrupción y el manejo abusivo de los recursos públicos, impunidad para actos de violencia ejecutados por las fuerzas de seguridad estatales o milicias que actúan a sus anchas, la falta de disposición para emprender reformas y una mala calificación en cuestiones de buena gobernanza en el país: todos éstos son problemas bien conocidos en Kenia, que sin embargo los políticos prefieren no enfrentar. A esto se le añade actualmente un debate en torno a una reforma de la constitución. En el verano de este año se deberá decidir en un referéndum acerca de este nuevo proyecto constitucional. Por eso la KAS invitó al comité ejecutivo, la bancada parlamentaria y otros miembros selectos del partido keniano NARC-Kenia, también repre-

sentado en el gobierno, a discutir acerca de estas cuestiones en una reunión a puerta cerrada realizada en Naivasha en abril de 2010 (véase foto arriba). Con gran franqueza se señalaron y criticaron las omisiones del pasado. El mayor espacio en la discusión estuvo dedicado al nuevo proyecto constitucional, que brinda la oportunidad de que Kenia se convierta en un verdadero estado de derecho democrático. Esto se lograría fortaleciendo la división de los poderes y limitando la omnipotencia del presidente así como instituyendo estructuras descentralizadas a nivel regional mediante elecciones. Tras una sustanciosa discusión acerca de numerosos aspectos del proyecto constitucional, el partido se decidió por un "sí" unánime al proyecto.

## EL PAPEL DE LAS ÉLITES EN UNA SOCIEDAD DEMOCRÁTICA

### ARRANCA EL PRIMER PROGRAMA DE PROMOCIÓN DE LAS NUEVAS GENERACIONES PARA JÓVENES JURISTAS RUMANOS

La promoción de jóvenes juristas particularmente calificados se cuenta entre las prioridades del programa para el estado de derecho Europa Sudeste (RSP-SOE, por sus siglas en alemán). La medida más importantes en este ámbito lo representa el programa para las nuevas generaciones "Lideri pentru Justitie", lo que quiere decir "Líderes para la justicia" (NFP). El RSP-SOE inauguró solemnemente el NFP en marzo de 2010 en Bucarest, en el marco de una conferencia con el tema "El papel de las élites en una sociedad democrática". En esta conferencia participaron el ministro de justicia rumano, C. Predolu, el asesor jurídico del presidente rumano, S. Deaconu, el embajador de la República Federal de Alemania en Bukarest, A. von Mettenheim, el ex becario de la KAS y promotor del NFP, el abogado Dr. G. Staltfort, el coiniciador y ex viceministro de justicia rumano, D. Stoica, y la profesora de derecho en la Universidad de Bukarest, S. Tanasescu.



El NFP se basa en la convicción de que en Rumania, como en otros países en transformación en Europa Sudeste, sólo se logrará la construcción y consolidación de una democracia sostenible si las futuras élites de esos países desarrollan tempranamente la necesaria conciencia para el estado de derecho y la democracia. Por tanto, en el NFP resulta menos importante la transmisión de conocimientos técnicos especializados, sino más bien el confrontar a las y los participantes con temas como "humanidad como derecho básico de la justicia", "derecho y moral", "derecho y justicia", "derechos humanos y el moderno concepto de justicia", "los principios básicos de justicia", "autoridad jurídica y justicia", y "principios de la ética profesional". Con este proyecto piloto el RSP-SOE quiere apoyar los esfuerzos de la KAS en el área de "fomento a las élites". La promoción de las nuevas generaciones es una de las tareas más importantes desde los inicios del trabajo internacional de la KAS, en la década de los sesenta.



De izquierda a derecha: El representante Dr. Werner Böhler, Prof. Mia Stewart, las juezas Elizabeth Baartman y Lucy Mailula, el Prof. David Bilchiz, las juezas Leona Theron y Mandisa Maya y el juez Prof. Dr. Thomas von Danwitz.

## UN VISTAZO A LA RELACIÓN ENTRE EL SISTEMA JURÍDICO ALEMÁN Y EL DERECHO EUROPEO

Cuatro jueces de las supremas cortes de justicia de Ciudad del Cabo, Johannesburgo y Petermaritzburg, así como del Supremo Tribunal de Apelaciones en Bloemfontein, fueron invitadas por la Konrad-Adenauer-Stiftung para que visitaran instituciones jurídicas alemanas y europeas, en compañía de dos juristas expertos en las áreas de derecho internacional y derecho constitucional. El programa condujo a los invitados de Sudáfrica a los importantes tribunales a nivel europeo en Estrasburgo y Luxemburgo. En Alemania, además de la Academia Europea del Derecho y la facultad de derecho de la Universidad de Trier, asistieron a la Corte Constitucional Federal y al Tribunal Supremo Federal alemanes en Karlsruhe. Los invitados sudafricanos fueron recibidos por personas de alto nivel del mundo político en Berlín para sostener conversaciones. A un diálogo con la viceministra Cornelia Rogall-Grothe en el ministerio federal del interior le siguió una charla entre expertos con el presidente de la comisión de derecho del parlamento alemán, el diputado Siegfried Kauder.

Sudáfrica es el único país africano que está representado en el G 20, grupo que tiene ahora nuevas competencias. De esta manera, como parte del grupo de los países outreach (el G 5), adquiere una importancia cada vez mayor a nivel internacional. En la región del África subsahariana Sudáfrica desempeña un difícil papel de precursor en relación con la configuración de la política y en el campo jurídico en general. Esto vale también para los procesos de integración regionales y subregionales en el continente.

La adopción de normas jurídicas internacionales y regionales en el derecho nacional está muy poco desarrollada en África. Por eso el objetivo de esta visita era brindarles a las juezas y a los expertos en derecho de Sudáfrica la oportunidad de que conocieran el funcionamiento del sistema jurídico europeo y su interacción con normas jurídicas nacionales, así como de discutir de manera crítica con los y las jueces, expertos en derecho y políticos y políticas relevantes.

## JUSTICIA AMBIENTAL EN ARGENTINA, BRASIL Y URUGUAY

El programa estado de derecho de la Konrad-Adenauer-Stiftung en Montevideo, en colaboración con FORES (Foro de Estudios sobre la Administración de Justicia) e IBRAJUS (Instituto Brasileiro de Administração do Sistema Judiciário), organizó del 3 al 5 de mayo de 2010 en Buenos Aires un evento para que jueces y expertos en el medio ambiente procedentes de Argentina, Brasil y Uruguay intercambiaran experiencias. Una medida similar ya había sido realizada en 2009 en Curitiba, en Brasil.

El objetivo era identificar las similitudes y las diferencias en el manejo de la justicia en cuestiones ambientales e intercambiar las experiencias que se han tenido en este tema, que representa un reto relativamente nuevo en América Latina. Uno de los enfoques centrales en la discusión fue la promulgación del llamado "fallo

Mendoza" por parte de la Corte Suprema de Justicia en Argentina con respecto a la contaminación del río Matanza-Riachuelo en Buenos Aires. Este fallo representa un parteaguas para la justicia ambiental del país, dado que a propósito de este fallo y para aplicarlo se estableció ex profeso un organismo administrativo. Los participantes en el evento hicieron una excursión al río y fueron recibidos tanto por el presidente de la corte, Dr. Ricardo Luis Lorenzetti, como por los otros actores relevantes en la cuestión jurídica, entre ellos, el viceministro del medio ambiente, Homero Máximo Bibiloni. Además, la presencia de los expertos fue aprovechada para organizar un evento público en la Universidad de Buenos Aires.



La representante de la oficina de la KAS en Uruguay, Gisela Eisner, con el Dr. Ricardo Luis Lorenzetti.

### Curso de capacitación para nuevos magistrados su-premos en Malawi.

Del 12 al 14 de abril de 2010 la Konrad-Adenauer-Stiftung impartió un curso de capacitación para magistrados recién nombrados en los dos tribunales más importantes de Malawi, el Tribunal Superior de Apelaciones y el Tribunal Superior. El programa incluyó tanto cuestiones constitucionales y de ética jurídica como el abordaje práctico de procesos y asuntos de protocolo.



## “NUEVAS LIBERTADES, OTROS CONTROLES” – INTERNET CAMBIA EL PAISAJE MEDIÁTICO DE CHINA

**Bajo muy diferentes augurios, el programa de medios de la KAS para Asia se ha ocupado en Beijing y Hong Kong del desarrollo del internet en China. En abril, en la capital china la conferencia anual del “Asia News Network” (ANN), fundado por la KAS hace once años, giró en torno al rol de los medios en la protección del medio ambiente.**

El cambio climático fue el eje del evento, en el que además de los directores y editores de los 21 periódicos miembros del ANN, participaron políticos de primer orden. Integrantes del gobierno discutieron con los jefes de los medios, provenientes de 19 países de Asia, y con expertos en temas ambientales, en torno a la pregunta de cómo los medios pueden despertar el interés, precisamente en regiones rurales, acerca de la protección del clima. Las miradas se dirigieron particularmente a los medios en línea. Yu Wei, vicepresidenta del portal chino de internet “Sohu.com”, cree que la gran influencia de las ofertas de la red se debe sobre todo a su lenguaje: “La discusión ya no es elitista. Existe el lenguaje oficial y el de las personas de verdad.” Sohu.com tiene

200 millones de usuarios registrados, según sus propias declaraciones. “Esto nos da una gran fuerza.”

En la conferencia que siguió después en Hong Kong el tema fue la transformación ocurrida en las relaciones de poder políticas y económicas en la región. Las discusiones con más de 300 participantes de 30 países giraron también en torno a los medios en línea chinos. Hu Shuli, directora de “Caixin Media” considera que la explosiva difusión de las ofertas de la red es “el cambio más importante del panorama mediático chino en los últimos diez años”. Sin embargo, la mayoría de quienes participaron en las mesas redondas estuvieron de acuerdo en que los medios en la República Popular de China tampoco con el internet alcanzarán en un tiempo previsible el mismo grado de libertad que los periodistas disfrutaban, por ejemplo, en Hong Kong. Pero Qian Gang, de la Universidad de Hong Kong, no pierde el optimismo. El codirector de “China Media Project” resumió sus conclusiones en cuatro frases: “Los medios en China son controlados. Los medios chinos están cambiando. El cambio es controlado. Pero también el control está cambiando.”

*Foto arriba a la derecha: Inicia de la reunión 2010 de directivos del ANN en Beijing: la conferencia anual del “Asia News Network” (ANN), fundado por la KAS hace once años, giró en torno al papel de los medios en la protección del medio ambiente.*

*Foto arriba a la izquierda: Hu Shuli, directora de “Caixin Media”, fue muy solicitada para dar entrevistas en Hong Kong.*



*La futura orientación del programa internacional de medios de la KAS fue discutida por sus colaboradores en el taller de estrategia que se organizó este año en Berlín. Con este fin se reunieron los directores de los programas de medios de la KAS en Buenos Aires, Singapur, Johannesburgo y Sofía: (de izquierda a derecha) Peter Alberto Behrens, Paul Linnarz, Frank Windeck y Matthias Barner. Con la coordinadora del programa internacional de medios, Julia Weber, hablaron también acerca de posibles nuevos temas.*



**Periodistas jóvenes de visita en Berlín.**

Invitados por la KAS, diez periodistas jóvenes de la India visitaron Berlín en mayo de 2010. Los egresados de la segunda generación de la Statesman Print Journalism School (SPJS) y el director de la escuela de periodismo, Sam Rajappa, se encontraron con representantes de la política y los medios. Entre otras actividades, se llevaron a cabo conversaciones con la portavoz suplente del gobierno, Sabine Heimbach, y con el diputado parlamentario de la CDU, Thomas Jarzombek, así como una visita a la conferencia de redacción del periódico BILD. La SPJS en Kolkata es un proyecto conjunto del diario de circulación nacional “The Statesman” y de la KAS. En nueve meses periodistas para medios impresos son capacitados según los estándares internacionales y con mucho trabajo práctico sobre el terreno.

*Foto de grupo en las afueras de la oficina de la canciller (de izquierda a derecha): Karl Schlich, director de prensa de la oficina de la canciller federal, los graduados de la SPJS con el director de la escuela, Sam Rajappa, y Martin-Maurice Böhme, trainee de la KAS en Nueva Delhi.*



25 políticos jóvenes participaron a mediados de abril de 2010 en un seminario de 3 días acerca del tema "Economía social de mercado" en Cotonú, Benín. El evento se inserta en el trabajo a largo plazo del programa regional diálogo político África Occidental, que trata de fortalecer de manera duradera a los partidos socios de la región mediante la combinación de formación política y creación de redes entre sus integrantes jóvenes. Ponencias científicas sobre la economía social de mercado y el manejo de la deuda pública fueron complementadas con la presentación de las "Directrices para la prosperidad, la justicia social y la economía sostenible", que fueron redactadas en julio de 2009 por la KAS y apoyados por representantes destacados de la política y la economía en la Unión Europea. En el centro de la discusión estuvieron las ventajas y desventajas de la economía social de mercado, su aplicabilidad a los países africanos así como las posibilidades económicas para reducir las deudas del estado. Por otro lado, se les dio una introducción a los participantes a la academia virtual, una plataforma de aprendizaje que posibilita tanto seminarios en línea como la discusión de problemas políticos concretos a los que se enfrentan los jóvenes políticos en sus países.



Jóvenes políticos de la región de África Occidental con David Robert, director del programa regional de África Occidental de la KAS, con sede en Benín.

### Diálogo sobre la política de ordenamiento en Colombia

La oficina de la KAS en Colombia se ocupa con mayor prioridad del tema "economía social de mercado". Junto con el Partido Conservador de Colombia (PCC), la KAS llevó a cabo un congreso con el título "Economía social de mercado: un modelo para Colombia". Varios candidatos del partido para el puesto de presidente del país presentaron sus propuestas económicas y de política social no sólo al interior de su partido, sino también a un público constituido por especialistas.

## ORDEN ECONÓMICO Y SOCIAL

## ECONOMÍA SOCIAL DE MERCADO PARA EGIPTO



Prof. Shereen El-Shawarby, Universidad de El Cairo

Como una reacción frente a la crisis financiera global, también el gobierno egipcio anunció reformas en la política económica y social. Elementos constitutivos del paquete de la reforma deberán ser la ampliación del sistema de seguridad social así como una mejor política para el mercado laboral. Pero también ha aumentado en Egipto el interés por cuestiones fundamentales de la política económica. Por ello, la oficina de la KAS en Egipto organizó en marzo de 2010, en colaboración con el think tank del gabinete egipcio (*The Egyptian Cabinet Decision and Information Support Center, IDSC*) un taller en el que expertos egipcios y alemanes discutieron las bases y principios de la economía social de mercado con miras a Egipto. En el proceso se puso de manifiesto un gran consenso en cuanto a los principios, pero también quedaron muchas preguntas abiertas en relación con los detalles. En principio, opinaron los participantes, muchos planteamientos e ideas de la economía social de mercado coincidían con conceptos que son discutidos en el contexto de modelos de un "orden económico islámico". Pero los problemas de Egipto, se dijo, radican en preguntas específicas. A una economía social de mercado en Egipto se oponen, sobre todo, el entramado de intereses políticos y económicos, la política estatal de subvenciones, un sistema tributario deficiente y una sociedad civil débil. Se requiere de un diálogo sobre la política de ordenamiento y el fortalecimiento de la sociedad civil. Precisamente en estos campos se hará más fuerte el compromiso de la KAS en Egipto.

## EL VICEMINISTRO PARLAMENTARIO KOSCHYK DE VISITA EN CHINA



De izquierda a derecha: David Dodwell, Hartmut Koschyk, David Zweig, Frank Ching, Thomas Awe.

En el marco de una gira política a China del diputado federal alemán y viceministro parlamentario en el ministerio de finanzas, Hartmut Koschyk, la oficina de la KAS en Shanghai organizó un intercambio de opiniones acerca de cuestiones actuales de la política interior y exterior china. En Hong Kong se sostuvo una conversación de expertos con el Prof. David Zweig, director del *Center on Chinas' Transnational Relations* de la Universidad de Hong Kong de Ciencia y Tecnología, con Frank Ching, periodista y comentarista, entre otros, para el renombrado diario *South China Morning Post*, y con David Dodwell, gerente de *Strategic Access Limited* y corresponsal del periódico *Financial Times*. El tema más importante fue la importancia de Hong Kong para la arquitectura financiera china, así como la influencia económica, política y jurídica que el sistema hongkonés ejerce sobre el resto de China. Por otro lado, se habló también tanto de las medidas políticas europeas tomadas en relación con la crisis del euro, así como de la actual política monetaria de China.

Eventos seleccionados

PANORAMA KAS



EUROPA Y AMÉRICA DEL NORTE

**17 Fomento a la democracia mediante programas de apoyo externos de la Unión Europea: experiencias prácticas**  
 Discusión de expertos  
 Oficina europea de la KAS en Bruselas, 7 de julio de 2010

**34 Escuela de verano en Sarajevo 2010 "Justicia de transición"**  
 Seminario internacional para estudiantes de derecho y ciencias políticas  
 Sarajevo, 25 de julio – 7 de agosto de 2010

**34 Responsabilidad política y autorregulación de los medios antes de las elecciones en Bosnia-Herzegovina**  
 Seminario  
 Bania Luka, 1º de septiembre de 2010

**37 El desarrollo del sector agrario en Albania y las exigencias de la Unión Europea para aceptar el ingreso del país**  
 Seminario  
 Tirana, 10 de septiembre de 2010

**24 Conferencia eclesialística en Cracovia**  
 El papel de la Iglesia en el proceso de la integración de la Unión Europea – La futura contribución de los cristianos a la unificación europea  
 Polonia, 10 y 11 de septiembre de 2010

**Lo que sea legal. Jurisdicción internacional en África**  
 Conferencia de la Konrad-Adenauer-Stiftung en cooperación con la Deutsche Welle  
 Berlín, 21 de septiembre de 2010

AMÉRICA LATINA

**10 El fomento del diálogo entre Chile y Perú en el marco de los nuevos retos bilaterales y regionales**

Seminario  
 Santiago de Chile, 7 de julio de 2010

**10 El futuro de la democracia desde la perspectiva de un humanismo cristiano**

Conferencia de expertos  
 Santiago de Chile, 15 de julio de 2010

**4 Cambio climático y tecnologías limpias**

Diálogo  
 San José, 3 de agosto de 2010

**1 XVII Encuentro de magistrados constitucionalistas de América Latina**

Panamá, 3-8 de octubre de 2010

OFICINAS DE REPRESENTACIÓN Y ENLACE DE LA KONRAD-ADENAUER-STIFTUNG | **AMÉRICA LATINA** 1 México, Ciudad de México (oficina de representación y programa regional estado de derecho América Latina) 2 San José 3 San José 4 San José 5 Venezuela, Caracas 6 Colombia, Bogotá 7 Ecuador, Quito (oficina de representación y programa regional estado de derecho América Latina) 8 Ecuador, Quito (oficina de representación y programa regional estado de derecho América Latina) 9 Ecuador, Quito (oficina de representación y programa regional estado de derecho América Latina) 10 Ecuador, Quito (oficina de representación y programa regional estado de derecho América Latina) 11 Ecuador, Quito (oficina de representación y programa regional estado de derecho América Latina) 12 Ecuador, Quito (oficina de representación y programa regional estado de derecho América Latina) 13 Uruguay, Montevideo (oficina de representación y programa regional estado de derecho América Latina Sur) 14 Argentina, Buenos Aires (oficina de representación y programa regional estado de derecho América Latina Sur) 15 Argentina, Buenos Aires (oficina de representación y programa regional estado de derecho América Latina Sur) 16 España, Madrid 17 Bélgica, Bruselas (oficina Europea) 18 Francia, París 19 España, Madrid 20 Italia, Roma 21 Estonia, Tallin 22 Letonia, Riga 23 Lituania, Vilna (oficina de representación y programa regional estado de derecho Europa) 24 Polonia, Cracovia 25 Polonia, Cracovia 26 Polonia, Cracovia 27 Polonia, Cracovia 28 Federación Rusa, Moscú y San Petersburgo 29 Federación Rusa, Moscú y San Petersburgo 30 Ucrania, Kiev 31 Rumanía, Bucarest (oficina de representación y programa regional estado de derecho Europa) 32 Rumanía, Bucarest (oficina de representación y programa regional estado de derecho Europa) 33 Rumanía, Bucarest (oficina de representación y programa regional estado de derecho Europa) 34 Bosnia-Herzegovina, Sarajevo 35 Serbia, Belgrado 36 República de Macedonia, Skopje 37 Albania, Tirana 38 Armenia, Ereván 39 Georgia, Tiflis (oficina de representación y programa regional estado de derecho Europa) 40 África del Sur, Johannesburgo 41 África del Sur, Johannesburgo 42 África del Sur, Johannesburgo 43 Nigeria, Abuja 44 República Democrática del Congo, Kinshasa 45 Uganda, Kampala 46 Tanzania, Dar es Salam 47 Kenya, Nairobi (oficina de representación y programa regional estado de derecho África) 48 Kenya, Nairobi (oficina de representación y programa regional estado de derecho África) 49 Kenya, Nairobi (oficina de representación y programa regional estado de derecho África) 50 Kenia, Nairobi (oficina de representación y programa regional estado de derecho África) 51 Kenia, Nairobi (oficina de representación y programa regional estado de derecho África) 52 Namibia, Windhoek | **ÁFRICA DEL NORTE/CERCANO ORIENTE** 53 Marruecos, Rabat 54 Marruecos, Rabat 55 Marruecos, Rabat 56 Jordania, Amman 57 Emiratos Árabes Unidos (programa regional Estados del Golfo) 58 Jordania, Amman 59 Emiratos Árabes Unidos (programa regional Estados del Golfo) 60 Turquía, Ankara | **ASIA Y PACÍFICO** 61 Kazajstán, Astaná 62 Uzbekistán, Tashkent 63 China, Beijing y Shanghai 64 China, Beijing y Shanghai 65 China, Beijing y Shanghai 66 China, Beijing y Shanghai 67 China, Beijing y Shanghai 68 Mongolia, Ulan Bator 69 República de Corea, Seúl 70 Filipinas, Manila 71 Vietnam, Hanoi 72 Tailandia, Bangkok 73 Camboya, Phnom Penh



na de representación y programa regional estado de derecho América Latina Norte) **2** Guatemala, Ciudad de Guatemala **3** Nicaragua, Managua **4** Costa Rica, **5** Perú, Lima **9** Bolivia, La Paz **10** Chile, Santiago de Chile **11** **12** Brasil, Fortaleza y Río de Janeiro (oficina de representación y programa regional política social **13** Buenos Aires (oficina de representación y programa regional medios) | **EUROPA Y AMÉRICA DEL NORTE** **15** Estados Unidos, Washington **16** Gran Bretaña, **17** Oficina de representación y oficina de enlace para Bielorrusia) **24** Polonia, Varsovia **25** República Checa, Praga **26** República Eslovaca, Bratislava **27** Hungría, Budapest **28** Europa Sudeste) **32** Bulgaria, Sofía (oficina de representación y programa regional medios Europa Sudeste) **33** Croacia, Zagreb **34** Bosnia-Herzegovina, Sarajevo **35** República del Cáucaso Sur) | **ÁFRICA SUBSAHARIANA** **40** Senegal, Dakar **41** Ghana, Accra **42** Benín, Cotonú (programa regional diálogo político África Occidental) **43** (programa regional estado de derecho África Subsahariana) **48** Mozambique, Maputo **49** Malawi, Lilongüe **50** Zimbabwe, Harare **51** República de Sudáfrica, Johannesburgo **52** (programa regional diálogo político Magreb) **54** República de Túnez, Túnez **55** Egipto, Cairo **56** Israel, Jerusalén **57** Territorios Autónomos Palestinos, Ramallah **58** Pakistán, Tashkent (oficina de representación y proyecto regional Asia Central) **63** Afganistán, Kabul **64** Pakistán, Islamabad **65** India, Nueva Delhi **66** **67** República de Indonesia, Phnom Penh **74** Malasia, Kuala Lumpur **75** Singapur, Singapur (3 programas regionales: política, medios y estado de derecho) **76** Indonesia/Timor Oriental, Yakarta

El diálogo político sirve al intercambio de opiniones, al aseguramiento de la paz y crea las condiciones para una cooperación en la que predomine la confianza.

## DIÁLOGO POLÍTICO



*El procurador general del estado de Tabasco, Dr. Rafael González Lastra*

# MÉXICO: ESTADO DE DERECHO Y DEMOCRACIA; EL COMBATE CONTRA EL CRIMEN ORGANIZADO



## FELIPE CALDERÓN EN BERLÍN

En el marco de su visita de estado de dos días a Alemania, el presidente mexicano Felipe Calderón Hinojosa visitó también la Konrad-Adenauer-Stiftung. El presidente de la KAS, Dr. Hans Gert Pöttering, miembro del parlamento federal alemán, saludó al presidente mexicano el 3 de mayo en la Academia de la KAS. El presidente Calderón alabó la larga y exitosa relación entre la KAS y su partido socio mexicano, el Partido Acción Nacional. La KAS colabora estrechamente con el PAN desde principios de los años 90 y acompañó con una intensa cooperación en formación y asesoría el desarrollo político del partido, que culminó en la exitosa elección del primer presidente de México por parte del PAN, Vicente Fox (2000) y en la de Felipe Calderón (2006).

El presidente Calderón mencionó durante la conversación las prioridades de su gobierno. Entre ellas se cuentan el fomento del estado de derecho y la democracia, la protección del clima y el fortalecimiento de la economía. Pero es sobre todo el combate contra el crimen organizado el tema que tiene preeminencia para el presidente (ver artículo a la derecha). En la conversación, en la que participaron varios diputados de la CDU, se trató en primer lugar de la próxima presidencia de México en el Consejo de Seguridad de la ONU, así como del desarrollo político en América Latina. En vista a los peligros que surgen debido a los gobiernos populistas, agresivos y autoritarios en América Latina, el presidente Calderón solicitó que se mantuviera la cohesión en la familia de los partidos y fundaciones demócratas cristianos.

## LA SOCIEDAD CIVIL, ACTIVA EN EL COMBATE CONTRA LA CRIMINALIDAD

El combate contra el crimen organizado tiene prioridad en México, tanto entre los políticos como entre los ciudadanos. La agudización de la violencia en los años pasados resulta alarmante. Las respuestas militares del gobierno deben ser acompañadas por otras medidas, por ejemplo, diferentes reformas jurídicas y una reforma de la policía y el sistema jurídico. Al mismo tiempo es necesario fomentar una cultura cívica, que facilite la prevención y el combate contra la delincuencia. Estas cuestiones se trataron en el foro "Participación ciudadana en tiempos de delincuencia organizada", que fue coorganizada por la KAS en México y por la fundación IMPULSA y que se llevó a cabo el 21 de abril de 2010 en Villahermosa, Tabasco. Los representantes de las organizaciones de la sociedad civil participantes se quejaron de una deficiente capacidad de acción e incluso de la disposición para actuar por parte de los políticos y lamentaron el alto grado de corrupción en los sistemas policíaco y jurídico. La desconfianza que esto provoca entre los ciudadanos favorece la criminalidad, se dijo. Por eso se debe crear una cultura cívica de la intervención, especialmente con vistas a la responsabilidad y la prevención de la delincuencia entre los vecinos. Igualmente importante resultan las reformas ciudadanas, que permitirían una mayor participación en la política por parte de los ciudadanos. Un monitoreo intensivo por los llamados observatorios ciudadanos deberá encargarse de vigilar a la política y la justicia y de hacerlos responsables de sus actos.



El evento forma parte de un conjunto de medidas acordadas con la fundación IMPULSA en el estado de Tabasco, que en el transcurso del año incluirá también un congreso acerca de las perspectivas económicas y sociales, así como actividades adicionales para motivar la participación ciudadana en las cinco regiones del estado.

### EUROMODELO JOVEN

Igual que en 2009, la KAS y la Fundación Revel llevaron a cabo el proyecto "Euromodelo joven" (véase KAS Internacional 2/2009: 9). El objetivo de esta medida, que reunió aproximadamente a 450 jóvenes provenientes de toda Colombia, fue transmitir una comprensión más profunda de los valores y las instituciones europeas y, al mismo tiempo, conocer los procesos parlamentarios en forma de un juego de ensayo de varios días en el congreso. El evento de clausura se realizó en el Día de Europa en el congreso colombiano con la participación de representantes del cuerpo diplomático así como del gobierno colombiano.



### FOMENTO DE LA PARTICIPACIÓN POLÍTICA DEL LIDERAZGO INDÍGENA

En marzo de 2010 se realizó en La Paz el segundo curso de capacitación de políticos indígenas en Bolivia, en el marco del programa regional PPI. Para ello la KAS invitó a 30 dirigentes indígenas que serán capacitados hasta fines de año en áreas decisivas para ejercer de manera responsable y profesional los cargos políticos. Reviste particular importancia la convicción democrática de los participantes, que contrasta con las tendencias autoritarias presentes en las élites dirigentes indígenas que participan en el gobierno de Evo Morales en Bolivia.



## PRESIDENTE DE LA REPÚBLICA DE KOSOVO DE VISITA EN LA KAS

*El presidente de la República de Kosovo, Fatmir Sejdiu, agradeció en su visita a Berlín del 6 de mayo de 2010 a Alemania y a la Konrad-Adenauer-Stiftung por la ayuda prestada durante años, especialmente desde la declaración de independencia de 2008 y, al mismo tiempo, pidió que se continuara brindando apoyo a su país.*

*Dijo que Kosovo miraba con confianza al futuro y que estaba orgulloso de lo logrado en tan solo dos años. Entre estos logros Sejdiu contó las reformas de los poderes judicial y ejecutivo así como la privatización de la economía. La construcción del estado ha concluido, ahora Kosovo se puede concentrar en temas del futuro. Sejdiu no permitió ninguna duda sobre el rumbo al cual conducirá el camino internacional del Kosovo a la Unión Europea.*

*Aunque Bruselas cuenta a Kosovo entre los potenciales candidatos para ingresar a la Unión Europea, primero la Corte Internacional de Justicia deberá decidir si la declaración de independencia del país está de acuerdo con el derecho internacional. Belgrado sigue considerando a Kosovo como su provincia autónoma. "Cualquier intento por detener el reconocimiento de Kosovo fracasará, puesto que estamos en el camino correcto", enfatizó Sejdiu. Dijo que la población kosovar no alberga ningún anhelo de venganza contra la minoría serbia. La nueva constitución enfatiza de manera explícita la igualdad de todos los grupos étnicos y la importancia de proteger a las minorías.*



El diálogo político fomenta el intercambio de opiniones, el aseguramiento de la paz y crea las condiciones para una cooperación en la que predomine la confianza.

## DIÁLOGO POLÍTICO

# DIÁLOGO SOBRE LA POLÍTICA DE SEGURIDAD EN ASIA

## GERMANY – INDIA – BRAZIL – SOUTH AFRICA (GIBSA) – CUADRÍLOGO 2010

Representantes de los más importantes *think tanks* procedentes de Brasil, Alemania, India y Sudáfrica se reunieron el 22 y 23 de marzo de 2010 en Nueva Delhi, para discutir acerca de los retos políticos actuales. Los puntos centrales de la discusión fueron la geopolítica y política de seguridad en Asia del Sur; el papel de India, China y Japón en un nuevo orden mundial; los retos globales de la protección del clima así como el aprovechamiento de efectos de sinergia y potenciales de cooperación conjuntos de los pujantes países emergentes Brasil, India y Sudáfrica.



El cuadrángulo GIBSA con el director de la Fundación Ciencia y Política, Prof. Dr. Volker Perthes (a la derecha).

La oficina de la KAS en India y uno de sus socios, el Institute of Peace and Conflict Studies (IPCS) fueron los anfitriones del cuarto cuadrángulo GIBSA. En relación con la situación sobre la política de seguridad en Asia del Sur los participantes coincidieron en que –con India como potencia regional a la cabeza– se puede esperar a mediano plazo la estabilidad para la región en el marco de la Asociación Sudasiática para la Cooperación Regional (ASACR). No obstante, fueron evidentes las diferentes opiniones entre los países industrializados y los países emergentes en preguntas concernientes al cambio climático. La posición sostenida por los representantes de los países emergentes es que se debe asegurar el derecho al crecimiento, en tanto que los participantes alemanes resaltaron la conciencia climática.

## RECOMENDACIONES POLÍTICAS SOBRE EL COMBATE CONTRA EL TERRORISMO

El "Consortium of South Asian Think Tanks (COSATT) agrupa a los más importantes fábricas de ideas de la región de la ASACR. La iniciativa fue fundada por la KAS y por su contraparte indio, el Institute of Peace and Conflict Studies. Para el lapso comprendido entre 2009 y 2010 las instituciones se han puesto como meta fomentar el debate por una mayor integración de la política de seguridad conjunta en la región, así como articular recomendaciones políticas concretas para el combate contra el terrorismo en la región de la ASACR. El 12 de abril de 2010 en Dhaka fueron presentados a los medios y a la opinión pública especializada interesada los resultados del COSATT en forma de un *policy paper* y de un libro. El embajador alemán en Bangladesh, Holger Michael (segundo desde la izquierda) participó en el evento como invitado de honor. Las recomendaciones políticas para el combate contra el terrorismo en la región de la ASACR pueden consultarse en [www.kas.de/indien](http://www.kas.de/indien).



## 30 AÑOS PROGRAMA DE INTERCAMBIO KAS-AJC

PREMIO ERNST CRAMER PARA LA KONRAD-ADENAUER-STIFTUNG

*Ambas organizaciones aprovecharon el aniversario para celebrar en un acto solemne, el 20 de mayo de 2010 en Berlín, 30 años de diálogo y entendimiento. El evento culminó con la entrega del Premio Ernst Cramer del American Jewish Committee*

*(AJC) por méritos especiales en el entendimiento judío-estadounidense-alemán. El eurodiputado Dr. Hans-Gert Pötering, quien en su función de presidente de la Konrad-Adenauer-Stiftung recibió el premio en nombre de todos los colaboradores y colaboradoras, puso en claro que esta distinción no sólo constituye un gran honor y motivo de alegría sino también una exhortación y el deber de continuar el exitoso trabajo con todo el compromiso posible. El programa de intercambio, dijo, ha contribuido a mejorar las relaciones trasatlánticas y a construir una confianza y entendimiento mutuos entre los judíos estadounidenses y alemanes.*





DIÁLOGO POLÍTICO

## ESTRATEGIA CONJUNTA PARA LA REGIÓN ASIA-PACÍFICO

**Los riesgos de seguridad del siglo XXI, transnacionales y asimétricos, demandan una estrategia conjunta en la región Asia-Pacífico.**

De cara al aumento de riesgos de seguridad no convencionales como el terrorismo, la escasez de recursos, el cambio climático o las catástrofes naturales, resulta necesaria una reestructuración de la cooperación regional para poder reaccionar de manera más efectiva ante este reto. Partiendo de esta premisa, el National Defense Studies Institute (NDSI) de las fuerzas armadas tailandesas organizó un seminario internacional en el que se reunieron representantes de instituciones tanto militares como civiles de la zona

Asia-Pacífico. En su discurso el secretario general de la Asociación de Naciones del Sudeste Asiático (ANSA), Surin Pitsuwan, recalcó los avances que se han tenido en la cooperación para la política de seguridad regional, pero señaló también las limitaciones y los retos. A continuación la representante de la KAS en Tailandia, la Dra. Canan Atilgan, presentó una ponencia en la que explicó la transformación en política de seguridad en Alemania y Europa y en la que introdujo el concepto de "seguridad articulada". El seminario prosiguió con grupos de trabajo que se dedicaron a temas específicos y en los que se discutieron ideas sobre ámbitos y formas para la cooperación regional efectiva.

## PERSPECTIVAS REGIONALES Y GLOBALES DE INDONESIA

**Con su ingreso en el G20 se abrieron nuevas perspectivas internacionales para Indonesia. Después de que durante las primeras cumbres celebradas en Londres y Pittsburgh el presidente Yudhoyono lograra captar la atención mundial con varias iniciativas, por ejemplo, la reforma de las instituciones financieras internacionales, Indonesia se esmera por ganarse una posición en el G 20 como portavoz de los Estados de la ANSA y como representante de los países en vías de desarrollo.**

El tema más importante del congreso de dos días de duración organizado por la KAS, en colaboración con el Indonesian Institute of Science (LIPI), en febrero de 2010 en Bandung, fue el establecimiento de prioridades en la política exterior indonesia. A pesar de que hubo puntos de vista contrarios, la discusión produjo algunos resultados claros. La declaración más importante fue que no existe una alternativa para el proceso de la ANSA. Los retos



*Entre los participantes del taller estuvo también la experta en política exterior, Dra. Dewi Fortuna, de LIPI, la contraparte de la KAS (segunda desde la izquierda.)*

impuestos por la globalización han obligado a los estados miembros a un compromiso conjunto más fuerte que llega hasta la formulación y aprobación de una carta común. Se trata ahora de encontrar caminos para que la ANSA sea capaz de hacerle frente a los retos actuales. Una posibilidad podría ser la aceptación en la ANSA de democracias económicamente fuertes procedentes de la región.

**"Hemos usado a la religión como un muro, a pesar de que es un puente."**  
(Gran Mufti Hassoun en su visita a la KAS)

## DERECHOS HUMANOS



*El gran mufti y jeque sirio Dr. Ahmed Bard Al-Din Hassoun (foto de arriba) presentó una ponencia sobre la tolerancia religiosa y la libertad religiosa durante su visita a la Academia de la KAS en Berlín el 19 de mayo de 2010. La máxima autoridad religiosa de Siria juzgó la instrumentalización de la religión para fines políticos y apeló con enfáticas palabras por una convivencia pacífica de las religiones.*

## CRISTIANOS EN EGIPTO: ¿PELIGRA LA LIBERTAD RELIGIOSA?

Los atentados y abusos contra cristianos egipcios ocurridos en el primer semestre del año han alarmado a la opinión pública internacional. También en Egipto muchos se han mostrado consternados por estos acontecimientos y han demandado una discusión abierta e incondicional acerca de las causas. Por esta razón la oficina de la KAS en Egipto invitó a principios de marzo de 2010, en colaboración con la Universidad del Cairo, a una mesa redonda en la que participaron expertos musulmanes en el derecho islámico y representantes de la minoría cristiana en una discusión sobre la libertad religiosa y el discurso religioso en Egipto. Hubo consenso unánime en cuanto a que un número cada vez mayor de predicadores, que se autodenominaron, cuestionan crecientemente la convivencia pacífica en el país. La KAS seguirá organizando discusiones acerca de los derechos de las minorías religiosas y para darle seguimiento a estos hechos.



*El jeque Mahmoud Ashour, experto en el derecho islámico y ex viceministro, criticó los abusos cometidos contra cristianos egipcios y exigió una reforma del discurso religioso en Egipto.*

## POLÍTICA PARA CUBA DE LA UNIÓN EUROPEA: UNA CUESTIÓN DE VALORES

Con la participación del presidente de la KAS, el eurodiputado Dr. Hans-Gert Pöttering, del vicepresidente de la fracción parlamentaria del CDU/CSU y miembro del parlamento federal alemán, Arnold Vaatz, de representantes de las instituciones de la Unión



Europea y de los estados miembros así como de representantes de organizaciones cubanas, la oficina europea de la KAS organizó el 27 de abril de 2010 una conferencia en Bruselas acerca de la política para Cuba de la Unión Europea. La conferencia se realizó en una época particularmente dramática: la huelga de hambre y la muerte de Orlando Zapata Tamayo así como la prolongada huelga de hambre de Guillermo Fariñas, pero también la brutal represión de las manifestaciones de las Damas de Blanco –que se hicieron merecedoras del Premio Sájarov del Parlamento Europeo– han dirigido la atención internacional a la violación constante, y que no ha disminuido, de los derechos humanos por parte del régimen de Castro.

La conferencia constituyó una señal de solidaridad para los activistas cubanos por los derechos humanos y exigió la renovación de una posición conjunta para apoyar la transición democrática de Cuba.

## ACUERDO NACIONAL PARA LA PAZ Y LA RECONCILIACIÓN



La oficina de la KAS en Colombia coopera desde 2009 con la "Comisión para la Reconciliación Nacional" de la conferencia episcopal católica colombiana. Para concretar el proyecto de un "Acuerdo nacional para la paz y la reconciliación" se invitó durante 14 meses a repre-

sentantes de todos los sectores sociales a participar en 450 mesas redondas en todo el país para que contribuyeran a definir los estándares mínimos de un proceso de paz en Colombia. El resultado se presentó ante la opinión pública (véase foto) y deberá ser discutido en el transcurso de los próximos meses y puesto en práctica en la agenda nacional.





**"Lo cristiano es el parámetro por el cual medimos todas nuestras acciones."**  
(Canciller federal Angela Merkel en el evento conjunto de KAS y HSS en el marco de las Jornadas Eclesiásticas Ecuménicas en Múnich 2010)

## DIÁLOGO VALORES Y RELIGIÓN

Por invitación de la KAS también una delegación de Georgia asistió al las Jornadas Eclesiásticas Ecuménicas en Múnich. Entre los principales representantes de la Iglesia ortodoxa georgiana se encontraba el archimandrita Adam (segundo desde la derecha), director del Departamento de Salud del patriarcado.



## CONFERENCIA DE ANIVERSARIO DE LA KAS Y EL CELAM

**"Bicentenarios" – 200 años de independencia en Argentina, Bolivia, Chile, Colombia, Ecuador, México, Paraguay y Venezuela:**

Para celebrar la ocasión el programa regional de la KAS "Política de ordenamiento social en América Latina" llevó a cabo, en colaboración con el Consejo Episcopal Latinoamericano (CELAM) un congreso internacional de 2 días de duración a mediados de mayo de 2010 en Bogotá. Catorce obispos provenientes de América Latina analizaron junto con historiadores y académicos dedicados a las ciencias sociales la influencia que los cristianos comprometidos ejercieron en los procesos de independencia y discutieron acerca de las lecciones que los cristianos latinoamericanos pueden aprender de estas experiencias para aplicarlas a un futuro democrático y justo en la región. La KAS y el CELAM cooperan desde hace muchos años con el objetivo de sensibilizar a los cristianos latinoamericanos sobre lo necesario que resulta el compromiso social.

Foto arriba: los participantes de la conferencia de aniversario "Bicentenarios" en Bogotá

### EDUCAR PARA LA RESPONSABILIDAD ÉTICA

## CONFERENCIA DE LA KAS SOBRE LAS CLASES DE RELIGIÓN EN RUSIA

En Rusia se analiza la implantación de clases de religión en las escuelas estatales. El debate fue convocado por la Iglesia Ortodoxa Rusa (IOR) y el presidente de la Federación Rusa, para oponerle algo al vacío de valores surgido después de la caída del comunismo. Para 2012 deberán impartirse en todas las escuelas –dependiendo de cada religión– las materias "Principios de la cultura ortodoxa, musulmana, judía o budista y de la ética mundana". Por ello la oficina de la KAS en Moscú, junto con el patriarcado de la IOR, organizó en febrero de 2010 una conferencia interreligiosa con el tema "Clases de religión y de valores en escuelas estatales – La discusión actual en Rusia y Alemania". El intercambio de experiencias con los expertos católicos y evangélicos alemanes es muy valorado por la IOR, puesto que las clases de religión son tierra virgen para ella. El diálogo deberá seguirse realizando en el futuro.



Participantes de la conferencia interreligiosa sobre las clases de religión en Rusia. Entre ellos, el arzobispo Vsevolod Chaplin, director del departamento de relaciones entre Iglesia y sociedad (segundo desde la derecha).

### DIÁLOGO EGIPCIO-ALEMÁN

## EL ISLAM EN LA ENSEÑANZA ESCOLAR

En varios estados federados alemanes se prueban desde hace años distintos modelos de una enseñanza escolar islámica. También en Egipto se reflexiona acerca del futuro de la enseñanza tradicional del islamismo en las escuelas y se discuten conceptos de una moderna pedagogía religiosa. Por esta razón la oficina de la KAS en El Cairo invitó en abril de 2010 a pedagogos de la religión, expertos en el derecho islámico y políticos alemanes y egipcios a un intercambio de experiencias. Muchos participantes egipcios se mostraron sorprendidos por la diversidad de los modelos alemanes y ofrecieron su apoyo para el establecimiento y la unificación de una pedagogía de la religión en Alemania. Por otro lado, los invitados alemanes señalaron la necesidad de una instrucción del islam autónoma moderna basada en planes de estudio alemanes e impartida por pedagogos formados en Alemania. El gran interés de los medios y el numeroso público que asistió al evento mostraron la importancia de este tema.





#### MESA REDONDA SOBRE EL TEMA:

## “CAMBIO CLIMÁTICO Y POLÍTICA ENERGÉTICA: MACEDONIA, ALEMANIA Y EUROPA”

La oficina de la Konrad-Adenauer-Stiftung en Macedonia organizó el 8 de abril de 2010 en Skopje una mesa redonda – foro de discusión sobre el tema. “Cambio climático y política energética: Macedonia, Alemania y Europa”. El motivo fue la edición actual de la revista *Political Thought* con el título “Cambio climático y política energética”, que la KAS Macedonia edita en colaboración con el Institute for Democracy en Skopje. El foro de discusión puso de manifiesto que el gobierno de Macedonia está por principio dispuesto a hacer un aporte propio para ponerle un freno al cambio climático. Como ejemplo se mencionó a la República Federal de Alemania, puesto que en ese país la protección al medio ambiente, la seguridad energética y el pensamiento empresarial están íntimamente relacionados.

Igualmente se señaló el alcance supranacional del cambio climático. En la cooperación internacional este tema goza de una prioridad muy alta. Por otro lado se enfatizó la correlación entre pobreza y energía, así como las repercusiones de la pobreza energética sobre el nivel de vida. La región de los Balcanes se ve particularmente afectada, tanto por las condiciones climáticas (inviernos fríos/veranos calientes) como por la alta tasa de pobreza. La República de Macedonia tiene un gran potencial para la producción de energía solar y eólica, mismo que hay que aprovechar. Gracias a este evento se logró despertar la conciencia sobre este tema y brindar un impulso para una cooperación más profunda.

*Los participantes de la mesa redonda – foro de discusión; entre otros, el ex ministro de medio ambiente de Macedonia, Marjan Dodevski (primero desde la izquierda), el Dr. Nino Galetti, KAS (segundo desde la izquierda) y Heri Bohnet, KAS (cuarto desde la izquierda).*

## UNA CUESTIÓN DE VOLUNTAD

#### REPORTE ACERCA DE LA CONFERENCIA INTERNACIONAL “SEGURIDAD ENERGÉTICA Y PROTECCIÓN DEL CLIMA DESPUÉS DE LA CONFERENCIA DE COPENHAGUE” EN BRASIL

¿Qué sigue después de la Conferencia de Copenhague en cuanto a la seguridad energética y la protección del clima? Esta pregunta central fue el eje en torno al cual giró la conferencia organizada por la Konrad-Adenauer-Stiftung en colaboración con la Cooperación Técnica Alemana (GTZ) y con apoyo del Centro Brasileño de Relaciones Internacionales (CEBRI), que se llevó a cabo en Río de Janeiro el 29 y 30 de abril de 2010. La conferencia fue inaugurada con una ponencia presentada por Branca Americano, viceministra para el área cambio climático y calidad del medio ambiente dentro del ministerio de medio ambiente brasileño. Respecto a los resultados alcanzados en la Cumbre de Copenhague, Americano se mostró decepcionada de que no se haya logrado negociar una estructura contractual vinculante. Sin embargo, dijo, no se deben pasar por alto los progresos, como la formulación de la meta de que no se permita un calentamiento global por encima de los 2 grados centígrados. Según Americano, el multilatera-

lismo sigue siendo la mejor forma, por democrática, de encontrar soluciones para problemas globales. Brasil habría demostrado que con los objetivos voluntarios de reducción quiere poner el buen ejemplo. Debido a que Brasil se asegura el abastecimiento de energía aproximadamente en un 46% a partir de fuentes renovables, la deseada reducción de emisiones contaminantes en un 20% debe alcanzarse hasta el año 2020 (año de referencia 2005), sobre todo gracias a la reducción de la deforestación. No obstante, Americano enfatizó que los países industrializados habrían alcanzado su fuerte crecimiento económico en el pasado a costa del medio ambiente y que, por esta razón, debían asumir la responsabilidad de fungir como guías en la protección del clima, precisamente también en la transferencia de finanzas y tecnología a los países en vías de desarrollo.



*Foto a la izquierda: Branca Americano, viceministra para el área cambio climático y calidad del medio ambiente durante la conferencia.*

*Foto a la derecha: Wan Lin, vicedirector del Centro de Verificación, República Popular de China, Remmer Edzards, gerente de la empresa municipal de Emden, Sérgio Besserman Vianna, presidente de la Cámara Técnica de Desarrollo Sostenible y Urbanismo de Río de Janeiro.*

Con proyectos en más de 100 países la KAS se compromete mundialmente con la paz, la libertad y la justicia.

## NOVEDADES DE LA COOPERACIÓN INTERNACIONAL

### NOMBRES Y CARAS:



#### DR. GREGOR RYSSEL

- Asumirá en agosto de 2010 la dirección de la oficina de representación en Ghana.
- Hasta ahora dirigió el programa regional Asia Central.
- Contacto: [gregor.ryssel@kas.de](mailto:gregor.ryssel@kas.de)



#### FRIEDRICH SCHLUMBERGER

- Asumirá en agosto de 2010 la dirección de la oficina de representación en Costa Rica.
- Antes fue encargado de negocios de la CDU en el estado federado Renania-Palatinado.
- Contacto: [friedrich.schlumberger@kas.de](mailto:friedrich.schlumberger@kas.de)



#### THOMAS SCHNEIDER

- Se prepara para asumir su cargo en San Petersburgo.
- Antes estuvo a cargo de la oficina de Marco Wanderwitz, miembro del parlamento federal alemán.
- Contacto: [thomas.schneider@kas.de](mailto:thomas.schneider@kas.de)



#### JENNIFER SCHUSTER

- Próximamente trabajará como trainee en la oficina de representación en Sudáfrica.
- Antes la ex becaria de la KAS estudió Middle East Politics.
- Contacto: [jennifer.schuster@kas.de](mailto:jennifer.schuster@kas.de)



## SECRETARIO GENERAL ADJUNTO DE LA KAS EN CONVERSACIONES POLÍTICAS EN EL LÍBANO

El Dr. Gerhard Wahlers, secretario general adjunto de la Konrad-Adenauer-Stiftung, visitó el Líbano el 22 y el 23 de marzo de 2010, junto con el jefe del equipo África/Cercano Oriente, el Dr. Hardy Ostry, así como el representante para el Líbano, el Dr. Martin Beck, para sostener conversaciones políticas. Los temas que el Dr. Wahlers trató, entre otros, con el patriarca maronita, el cardenal Nasralla Boutros Sfeit (segundo desde la derecha), el ex presidente Amine Gemayel, el ex primer ministro y líder del Free Patriotic Movement, general Michael Aoun, fueron la actual situación política y económica así como también los retos interreligiosos en el Líbano. Además, también se comentaron cuestiones de política exterior, por ejemplo, la relación con Siria y la influencia de Irán sobre la política libanesa. En años pasados Líbano se ha visto conmocionado una y otra vez por crisis políticas. Por fin el país logró una mayor estabilidad gracias a la creación de un gobierno de unidad nacional, aún cuando no ha sido totalmente consolidado. Al concluir su viaje, el Dr. Wahlers anunció una intensificación del trabajo de la KAS en el Líbano, en la medida que las condiciones marco políticas sigan mostrando un desarrollo positivo.

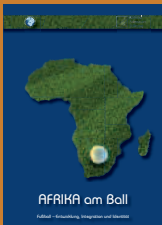


### REPORTES INTERNACIONALES

Los artículos de la revista "Auslandsinformationen" (reportes internacionales) ofrecen información sobre cuestiones políticas internacionales en el ámbito de la política exterior y la cooperación para el desarrollo. Presentamos extensos reportes sobre las elecciones importantes, con una detallada información sobre los antecedentes, elaborada por comprobados expertos y por nuestros colaboradores que se encuentran en los lugares. Durante los próximos meses, además de los reportes políticos actuales, nos concentraremos también en los enfoques centrales derechos humanos, seguridad internacional y política de integración. Desde mayo de 2010 la revista "Auslandsinformationen" de la Konrad-Adenauer-Stiftung también es editada en inglés.

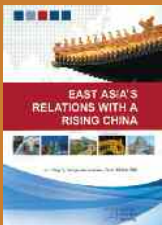


NEUVAS PUBLICACIONES SELECTAS DEL DEPARTAMENTO CENTRAL **COOPERACIÓN INTERNACIONAL**



**ÁFRICA CONTROLA EL BALÓN | FUTBOL – DESARROLLO, INTEGRACIÓN, IDENTIDAD**

Con ocasión de la primera Copa Mundial de Fútbol realizada en África, la KAS, en colaboración con la Fundación Alemana para África, A. C. le echa un vistazo a este continente desde la perspectiva futbolística y constata: ¡África controla el balón! Supuestamente en fuera de lugar, nuestro continente vecino se desliza hacia el centro del juego. En entrevistas y colaboraciones, jugadores de la selección alemana de fútbol, entrenadores célebres con experiencia en África y otros autores entusiastas del futbol analizan la importancia sociopolítica del deporte más popular en África y Europa. Los temas más importantes en esta publicación sobre el Mundial son desarrollo, integración e identidad.



**EAST ASIA'S RELATIONS WITH A RISING CHINA**

Esta publicación trata las relaciones exteriores de China con otros estados de Asia del Este. El ascenso de China es un campo fascinante, tanto para quienes se dedican al estudio científico de las relaciones internacionales como para quienes ejercen en la práctica la política exterior. El libro analiza, por un lado, los acuerdos recíprocos entre China y Asia del Este y, por otro, contempla la política exterior preventiva de China para con sus vecinos más cercanos.

En inglés.



**DIÁLOGOS Y COOPERACIÓN DE LA KAS CON PARTIDOS EN ASIA**

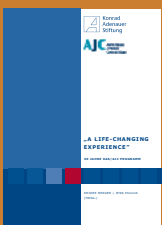
Este folleto reúne las colaboraciones presentadas en dos conferencias especializadas sobre el tema "Cooperaciones con los partidos" por colegas de la Konrad-Adenauer-Stiftung que trabajan en oficinas de representación en países de Asia. Los textos nos ofrecen una visión panorámica sobre los desarrollos actuales de los partidos y los sistemas de partidos en 19 países donde la KAS lleva a cabo cooperaciones, así como sobre las medidas que ésta ha tomado en el campo de la colaboración y el apoyo a los partidos.



**WE HAVE JUSTICE IN COMMON**

**CHRISTIAN AND MUSLIM VOICES FROM ASIA AND AFRICA**

En esta publicación la KAS presenta los resultados de un congreso sobre el diálogo "Common Word". Por un lado se trata de ofrecer un foro tanto a los multiplicadores del África Subsahariana como a los de Asia del Sur y del Sureste - un círculo que hasta ahora no había estado en primer plano del proceso de "Common Word" - y por otro se pretende desplazar la prioridad temática más allá de lo religioso de un "Common Word" a un "Common Good".



**A LIFE-CHANGING EXPERIENCE – 30 AÑOS DEL PROGRAMA DE INTERCAMBIO KAS-AJC**

Los reportes de experiencias vividas por delegaciones norteamericanas y alemanas muestran claramente el valor y la importancia de este programa de intercambio, tanto para los individuos como para las relaciones judías alemanas y, norteamericanas. El American Jewish Committee y la Konrad-Adenauer-Stiftung han construido durante las últimas tres décadas un puente estable y resistente, al que cada año se le agrega un nuevo pilar.



**MANUAL SOBRE LAS ELECCIONES DE LA REPÚBLICA CHECA 2010**

Este manual editado con ocasión de las elecciones para la cámara de diputados checa en mayo de 2010 presenta detalladamente, además del sistema electoral, a los partidos, los candidatos y los programas. "Nunca habían sido tan buenas las relaciones entre Alemania y Chequia": ésta es una declaración que se escucha hoy con frecuencia en el marco de las relaciones entre ambos estados. Y, en efecto, las historias de los éxitos obtenidos, por ejemplo en la economía, muestran que desde hace mucho tiempo se empezó a trabajar en el futuro conjunto de ambos estados.